



G02125
XH-PW40G

Myjka warsztatowa 80L z pędzlem

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

80L Parts Washer with Brush

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 230V

Pojemność: 80 L

Wydajność pompy: 10-12 l/min

TECHNICAL DATA

Power supply: 230V

Capacity: 80 L

Pump capacity: 10-12 l/min

Myjka warsztatowa 80L z pędzlem

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Starannie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia
2. Zachować szczególną ostrożność, nie dotykać gorących części myjki by uniknąć oparzenia.
3. Nie używać urządzenia jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Powinien on być wymieniony przez autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
4. Nie dopuszczać aby przewód zasilający mógł stykać się z gorącymi obiektami.
5. W razie konieczności przedłużania kabla zasilającego używać odpowiednio takiego samego jak przy urządzeniu.
6. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania kiedy nie pracuje. Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilający przy wyłączaniu urządzenia.
7. Wystudzić urządzenie przed odstawieniem.
8. W celu uniknięcia ryzyka zapalenia nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych substancji.
9. Podczas użytkowania musi być zapewniona właściwa wentylacja.
10. Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
11. W celu uniknięcia porażenia elektrycznego nie używać urządzenia na mokrej powierzchni lub w deszczu.
12. Stosować się tylko tej instrukcji.
13. Zawsze zakładać okulary ochronne

UWAGA !!! Nie wlewać wody do myjki powyżej zaznaczonego poziomu.

MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Przygotowanie urządzenia: Po zamknięciu obciążonej sprężyną pokrywy, odwróć wannę do góry nogami i umieść na miękkiej powierzchni, takiej jak karton lub dywan, aby uniknąć zarysowań.
2. Montaż nóg: Dołącz każdą z czterech nóg do podstawy wanny, używając czterech zestawów śrub o średnicy 6 mm, podkładek zabezpieczających i nakrętek. Zamocuj do dostarczonych wsporników (patrz Rysunek 1).
3. Instalacja tacy do przechowywania: Przymocuj tacę do przechowywania do otworów umieszczonych w połowie wysokości nóg, używając dwóch zestawów śrub 6 mm, podkładek zabezpieczających i nakrętek (patrz Rysunek 2).
4. Ustawienie wanny: Postaw wannę w pozycji pionowej na zmontowanych nogach i delikatnie otwórz pokrywę naciągniętą sprężyną.
5. Montaż rury wylotowej: Wkręć złączkę elastycznej rury wylotowej typu "gęsia szyja" do wylotu pompy (patrz Rysunek 3). Następnie umieść pokrywę skrzynki pompy z perforacjami wlotu płynu i podwyższonymi żebrami nad otwartym pudełkiem pompy. Zabezpiecz pokrywę, zatrzaskując ją na miejscu (patrz Rysunek 3).

Fig. 1

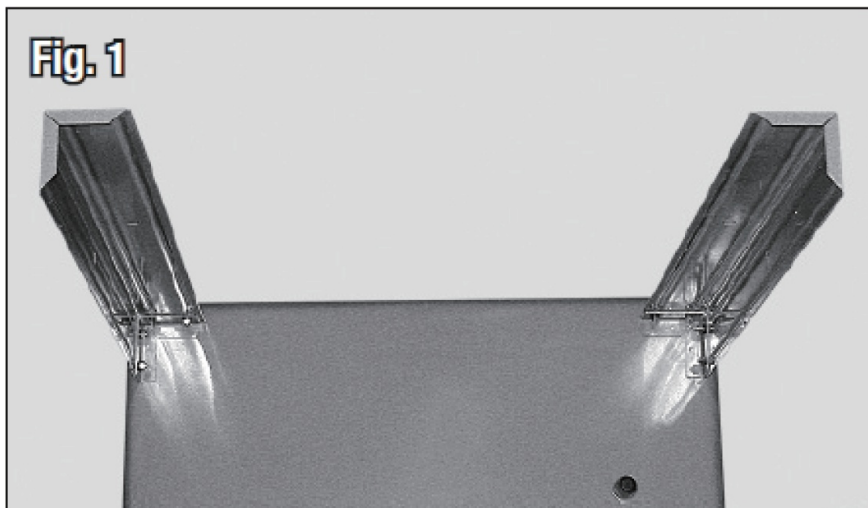


Fig. 2

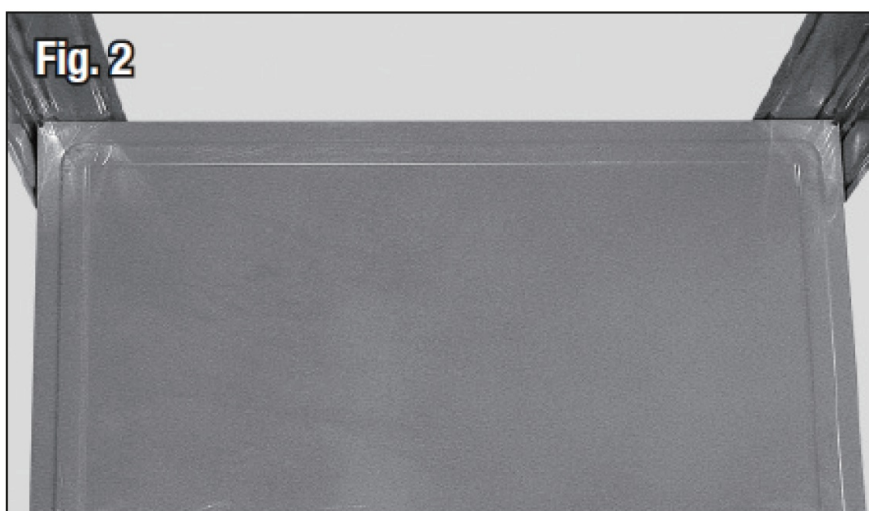
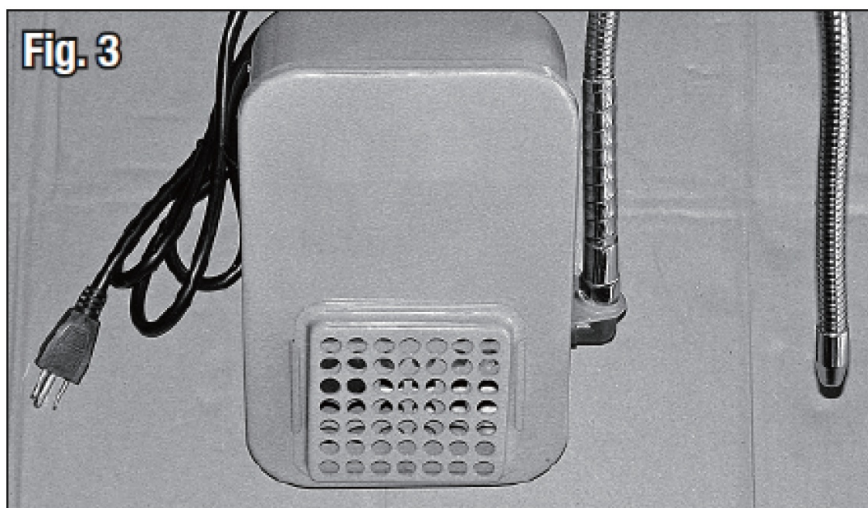
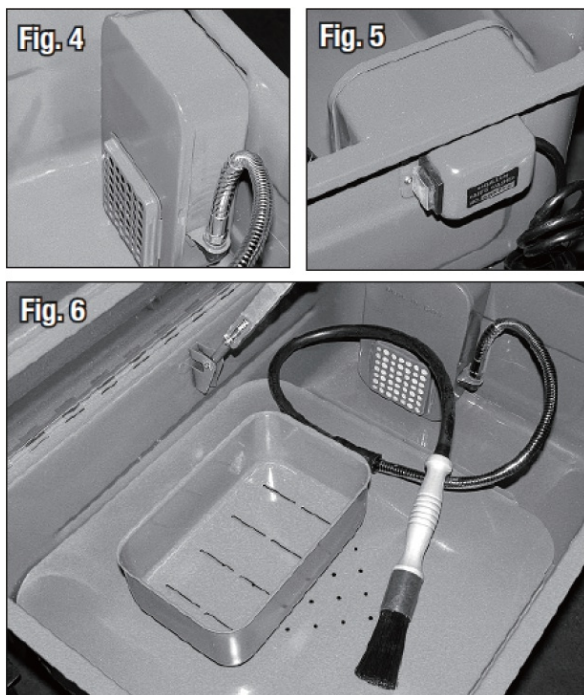


Fig. 3





6. Montaż Przewodu Zasilającego:

- Przewód zasilający należy przeprowadzić przez otwór znajdujący się na bocznej stronie modułu kosza roboczego.
- Upewnij się, że filtr wlotowy jest skierowany w dół i do wewnątrz modułu.
- Przełącznik zasilania powinien być widoczny przez ten otwór.
- Zaczep wypustkę znajdującą się z tyłu skrzynki pompy nad dolną krawędzią otworu (patrz rysunek 4-5).

7. Kontrola Korka Spustowego:

- Sprawdź, czy korek spustowy kosza jest prawidłowo dokręcony i zainstalowany.

8. Umieszczenie Pojemnika do Czyszczenia:

- Pojemnik do czyszczenia części umieść na krawędziach ścianek kosza (patrz rysunek 6).

9. Ustawienie Dyszy:

- Upewnij się, że dysza wykonana z elastycznego metalu, tzw. "gęsia szyja", jest skierowana w stronę środka wanny i w dół.

10. Montaż Przepływomierza i Akcesoriów:

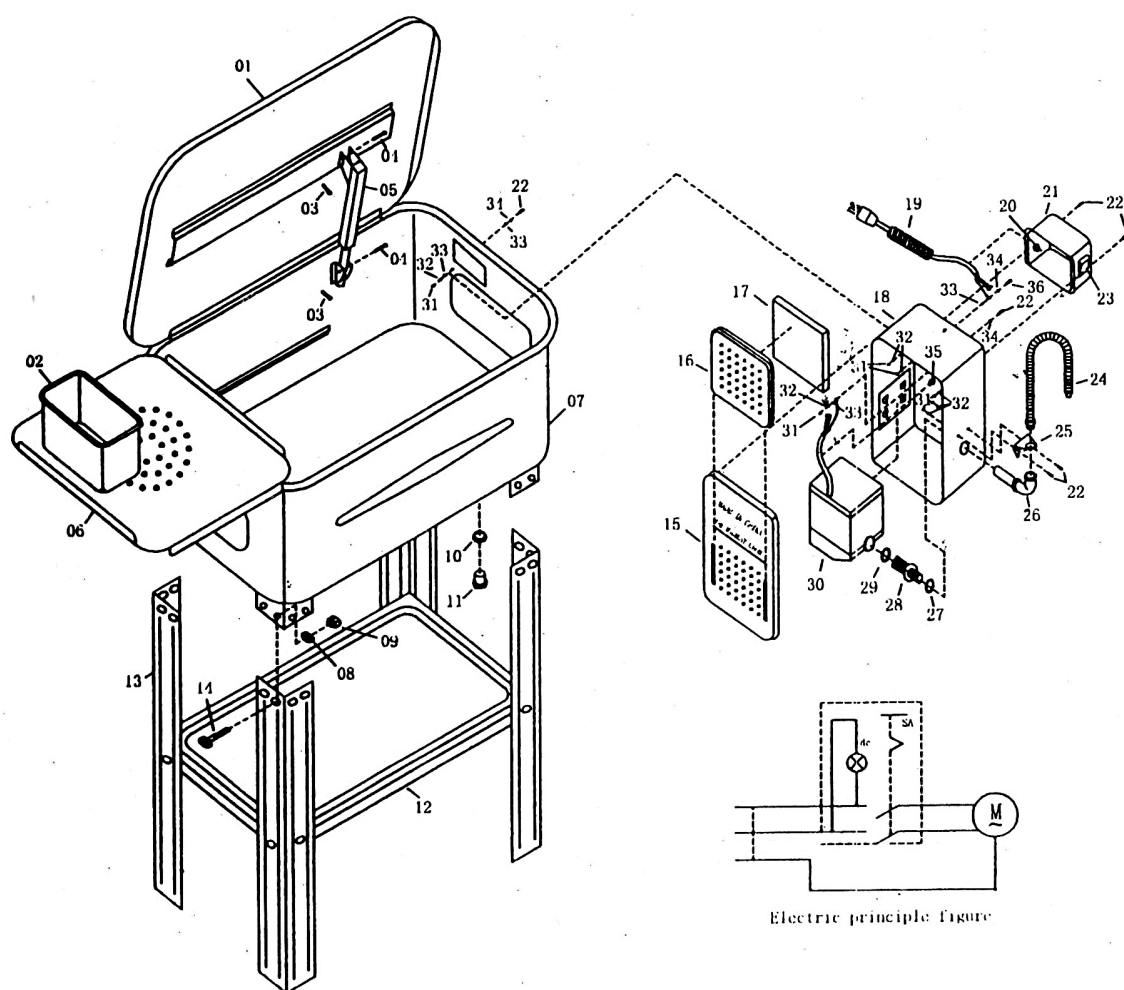
- Zamontuj dołączony przepływomierz oraz, jeśli to konieczne, szczotkę do czyszczenia części i przedłużenie węża.
- Formowaną złączkę na końcu węża, naprzeciwko szczotki, wsuń na miejsce dyszy wylotowej cieczy.

11. Upewnij się, że wylot dyszy lub szczotki jest skierowany do środka kosza i w dół.

12. Napełnij urządzenie odpowiednim wodnym roztworem odtłuszczającym w ilości wystarczającej do pokrycia całego filtra wlotowego (około 12 galonów). Ważna uwaga: Przed użyciem dokładnie postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi mieszania, stosowania i bezpieczeństwa roztworu odtłuszczającego.

13. Podłącz przewód zasilający do zatwierdzonego, uziemionego i wyposażonego w GFI gniazdka.

14. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „On”. Myjka do części jest teraz gotowa do użycia.



Nr	Nazwa	Nr	Nazwa
01	Pokrywa	19	Kabel i wtyczka
02	Kosz roboczy	20	Obudowa
03	Zawleczka sprężynowa	21	Wyłącznik
04	Zawleczka	22	Śruba
05	Zabezpieczenie podstawy	23	Wyłącznik
06	Półka robocza	24	Wąż giętki
07	Pojemnik	25	Uchwyt
08	Podkładka	26	Kolanko
09	Nakrętka	27	Plastikowa nakładka
10	O-ring	28	Zawór
11	Zaślepka	29	Uszczelka
12	Półka	30	Pompa
13	Noga	31	Nakrętka
14	Śruba	32	Podkładka sprężynowa
15	Ośłona pompy	33	Podkładka
16	Ośłona filtra	34	Podkładka płaska
17	Filtr	35	Podkładka gumowa
18	Obudowa pompy	36	Śruba

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read this manual carefully before using the device
2. Be especially careful and do not touch the hot parts of the washer to avoid burns.
3. Do not use the device if the power cord is damaged. It should be replaced by an authorized service center or a suitably qualified person.
4. Do not allow the power cord to come into contact with hot objects.
5. If it is necessary to extend the power cable, use the same one as for the device.
6. Always disconnect the device from the power supply when not in operation. Never pull the power cord when turning off the device.
7. Let the device cool down before putting it aside.
8. To avoid the risk of fire, do not use the device near flammable substances.
9. Adequate ventilation must be ensured during use.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and other body parts away from moving parts of the appliance.
11. To avoid electric shock, do not use the device on a wet surface or in the rain.
12. Follow these instructions only.
13. Always wear safety glasses

ATTENTION !!! Do not pour water into the washer above the marked level.

INSTALLATION OF THE DEVICE

1. Prepare the unit: After closing the spring-loaded lid, turn the tub upside down and place it on a soft surface such as cardboard or carpet to avoid scratches.
2. Install the Legs: Attach each of the four legs to the tub base using four sets of 6 mm diameter screws, lock washers and nuts. Attach to the brackets provided (see Figure 1).
3. Installing the Storage Tray: Attach the storage tray to the holes located halfway up the legs using two sets of 6mm screws, lock washers, and nuts (see Figure 2).
4. Setting up the bathtub: Place the bathtub in a vertical position on the assembled legs and gently open the spring-tensioned cover.
5. Outlet Pipe Installation: Screw the flexible outlet gooseneck fitting into the pump outlet (see Figure 3). Then place the pump box cover with the fluid inlet perforations and raised ribs over the open pump box. Secure the cover by snapping it into place (see Figure 3)..

Fig. 1

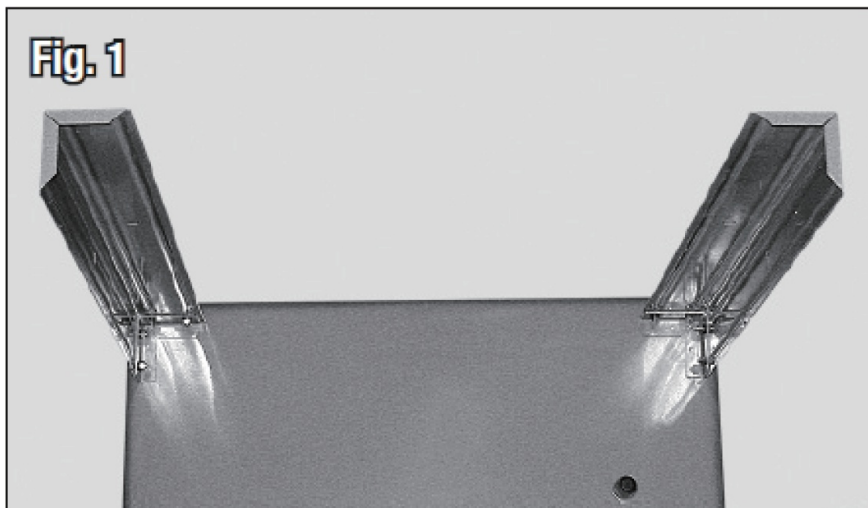


Fig. 2

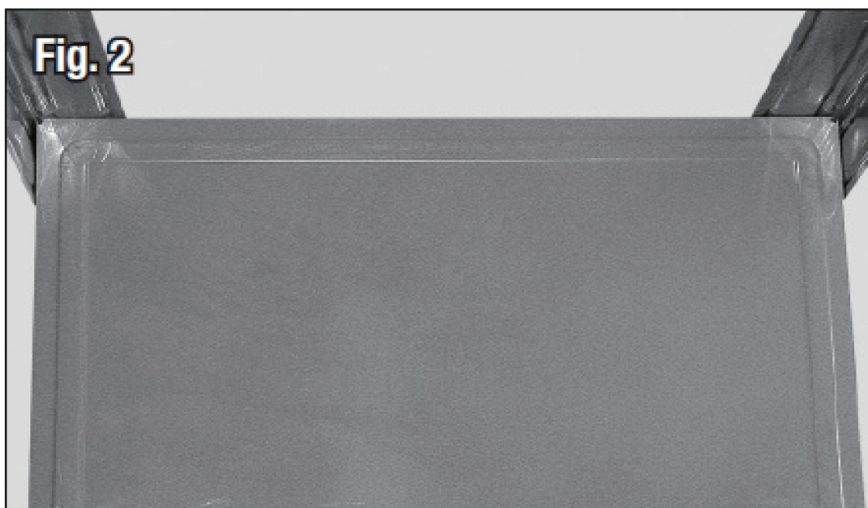
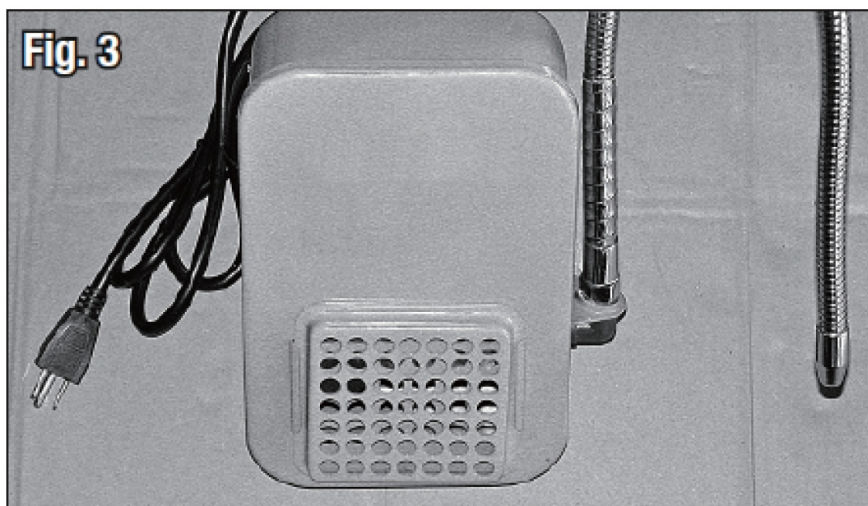
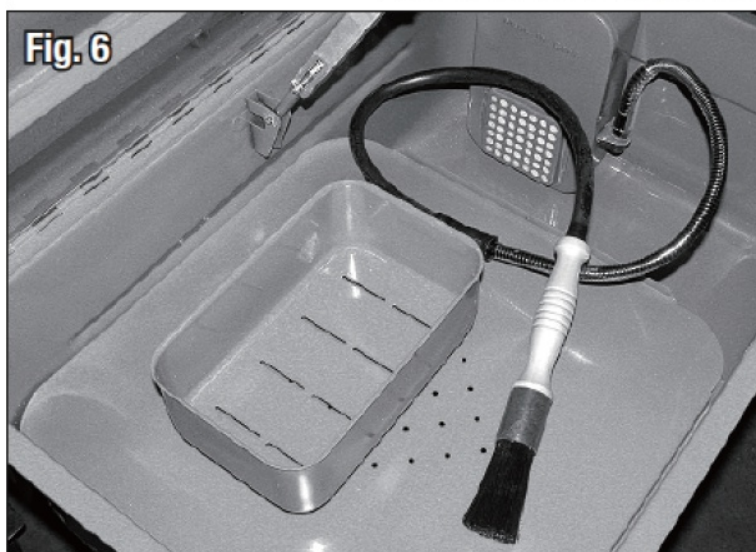
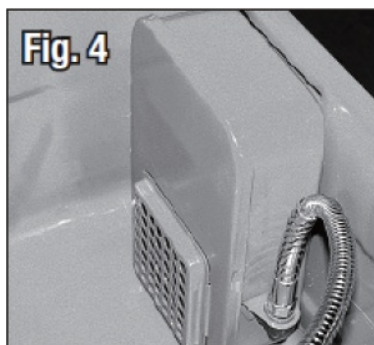


Fig. 3





6. Route the power cord of the Pump Box

Assembly through the rectangular opening on the side of the Tub Unit with the Inlet Filter downward and facing inward.

The Power Switch is visible through the rectangular opening. Hook the raised offset tab on the rear of the Pump Box Assembly over the bottom edge of the rectangular opening (Figs 4-5).

7. Check to see that the Tub drain plug is tightly installed.

8. Place the Parts Cleaning Tray over the edges on the walls of the tub (Fig 6).

9. Make sure the Nozzle of the Flexible Metal "Gooseneck" Fluid Outlet Tube is facing in toward the center of the Tub and downward.

10. The installation of the included Flow-through Parts Cleaning Brush and hose extension is optional. The molded fitting on the hose end opposite the brush may be slipped into place over the Fluid Outlet Tube Nozzle.

11. Be sure the Nozzle or Brush outlet is facing in toward the center of the Tub and downward.

12. Fill unit with suitable, water-based degreasing solution sufficiently to cover the entire Inlet Filter (approx. 12 gallons). Important Note: Follow degreasing solution mixing, usage and safety label instructions carefully before using.

13. Plug power cord into an approved, grounded and GFI equipped Outlet.

14. Turn Power Switch to the "On" position. The Parts Washer is now ready for use.

N.O.	DESCRIPTION	N.O.	DESCRIPTION	N.O.	DESCRIPTION
1	Lid	12	Storage Tray	23	On/Off Switch
2	Small Parts Container	13	Leg	24	Flexible Metal Tube
3	Spring Pin	14	Pan Head Screw	25	Elbow Seat
4	Pin	15	Nut	26	Pump Assy complete
5	Lid Stay c/w Fusible Link	16	Spring Washer	27	Shin Washer
6	Parts Cleaning Tray	17	Screw	28	Filter Cover
7	Tub	18	Grommet	29	Pump Housing Cover
8	Spring Washer	19	Power Cable & Plug	30	Elbow
9	Nut	20	Pump Housing	31	Spilgot
10	'O'-Ring	21	Filter	32	Plastic washer
11	Plug	22	Switch Box		



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Myjka warsztatowa 80L z pędzlem, Typ: G02125 , Model: XH-PW40G

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

oraz norm EN 60204-1:2018, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013,

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 230700930HZH-V1 z dnia 09.08.2023 wydanego przez Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, +49 (0) 711 27311 333, email: nb0905@intertek.com,

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej:0905

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowaniei przechowywanie dokumentacji technicznej
odpowiada:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.04.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



The last two digits of the year the CE marking was applied - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

80L Parts Washer with Brush, Type: G02125 , Model: XH-PW40G

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC

and standards EN 60204-1:2018, EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013,

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021 complies

with EC type certificate No. 230700930HZH-V1 of August 9, 2023 issued by Intertek

Deutschland GmbH , Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, +49 (0) 711 27311 333, email: nb0905@intertek.com,

Notified body identification number: 0905

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.04.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

		Adres *
		Nazwa produktu *
		Model / Kod produktu *
* wypełnia sprzedawca		
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)		
Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.		
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.		(czytelny podpis nabywcy)
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu		

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:

- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
- elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
- elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
- pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągną i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
- elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.

6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.

7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.

8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.

9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO

2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**

3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.

4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.

5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.

6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.

7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną

8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.

9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.

10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.

11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl

12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>, 13